

 Lorenz & Partners

Michael Lorenz  
Rechtsanwalt

Das Deutsch – Thailändische  
Wirtschaftshandbuch

*Grundlagen und Hinweise für den Praktiker*

9. Auflage  
Juli 2012



Berichte aus der Rechtswissenschaft

**Michael Lorenz**

**Das Deutsch - Thailändische Wirtschaftshandbuch**

Grundlagen und Hinweise für den Praktiker

9. Auflage

Shaker Verlag  
Aachen 2012

**Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Covergestaltung unter Verwendung von GinkgoMaps  
[http://www.ginkgomaps.com/index\\_de.html](http://www.ginkgomaps.com/index_de.html)

Copyright Shaker Verlag 2012

Alle Rechte, auch das des auszugsweisen Nachdruckes, der auszugsweisen oder vollständigen Wiedergabe, der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen und der Übersetzung, vorbehalten.

Printed in Germany.

ISBN 978-3-8440-1185-2  
ISSN 0945-098X

Shaker Verlag GmbH • Postfach 101818 • 52018 Aachen  
Telefon: 02407 / 95 96 - 0 • Telefax: 02407 / 95 96 - 9  
Internet: [www.shaker.de](http://www.shaker.de) • E-Mail: [info@shaker.de](mailto:info@shaker.de)

## **Vorwort zur 9. Auflage**

Auch wenn für die Neuauflage keine grundlegenden Reformen zu berücksichtigen waren, gab es doch gerade in Thailand Neuerungen, die für den Praktiker relevant sind. Besonders hervorzuheben seien hier die graduelle Senkung der Körperschaftssteuer von 30% auf 23% und schliesslich auf 20%, um den Standort Thailand nach einigen eher negativen Ereignissen (wie die Flutkatastrophe in 2011 und politische Unruhen) für Investoren wieder interessanter zu machen.

Wesentliche Kapitel wurden in der 9. Auflage überarbeitet und aktualisiert, wie insbesondere die Ausführungen zum Immobilien- und Grundstücksrecht.

Hingewiesen sei auch darauf, dass sich im Zusammenhang mit der Überarbeitung die Struktur und Reihenfolge der Kapitel gegenüber der Voraufgabe etwas verändert ist.

Gedankt sei an dieser Stelle allen, die an dieser 9. Auflage mitgewirkt haben.

Für Anregungen, Kritik oder Ergänzungsvorschläge unserer Leser sind wir stets offen und dankbar.

Michael Lorenz  
(Rechtsanwalt,  
Registered Foreign Lawyer in Hongkong und Vietnam)

LORENZ & PARTNERS Co., Ltd.  
27th Floor, Bangkok City Tower  
179 South Sathorn Road  
Bangkok 10120, Thailand  
Tel.: +66 (0) 2-287 1882  
e-mail: [lorenz@lorenz-partners.com](mailto:lorenz@lorenz-partners.com)



## **Vorwort zur 1. Auflage**

Das vorliegende Buch ist eine Zusammenfassung einiger wesentlicher thailändischer Regularien. Diese haben eine besondere Relevanz für an Thailand wirtschaftlich interessierten Personen.

In der Praxis sind wir häufig mit ähnlichen Fragen konfrontiert worden, was uns zur Überzeugung brachte, juristische Literatur zur Verfügung zu stellen, die jedem Interessierten einen schnellen Überblick ermöglicht.

Wir haben die Informationen aktuell und verständlich dargestellt, wobei wir, soweit möglich und sinnvoll, auf die entsprechenden Quellen verwiesen haben.

Die Lektüre dieses Buches soll einen generellen Überblick über das thailändische Wirtschaftsrecht geben. Professionelle rechtliche Beratung kann dieses Buch nicht ersetzen.

Michael Lorenz, Berlin/Bangkok 1998



# Inhaltsverzeichnis

Vorwort zur 1. Auflage.....	iii
Inhaltsverzeichnis.....	i
Abkürzungsverzeichnis .....	v
I. Allgemeines .....	1
Kapitel 1: Management in Thailand .....	1
1 Einleitung: Wirtschafts- und geschäftliche Chancen in Thailand.....	1
2 Geschichte Thailands und deutsch-thailändische Beziehungen .....	2
3 Merkmale der thailändischen Wirtschaft.....	4
4 Das Image der Deutschen .....	5
5 Generelle Verhaltensempfehlungen.....	6
6 Verhalten bei bestimmten Anlässen.....	9
7 Verhandlungen .....	16
8 Die Vorgesetztenrolle.....	18
Kapitel 2: Auslandsinvestitionen in Thailand .....	23
1 Der Foreign Business Act.....	23
2. Förderung durch das Board of Investment (BOI).....	26
3. Industriezonen in Thailand .....	30
4. Finanzierungshilfen im Geschäft zwischen Deutschland und Thailand .....	30
II. Rechtliche Informationen.....	49
Kapitel 3: Gesellschaftsgründungen in Thailand.....	49
1 Einleitung.....	49
2 Das Repräsentationsbüro.....	49
3 Das Regionalbüro .....	51
4 Joint Ventures.....	54
5 Die Zweigniederlassung / Branch.....	55
6 Partnerships .....	56
6.1 Unregistered Ordinary Partnership.....	56
6.2 Registered Ordinary Partnership (entspricht oHG) .....	56
6.3 Limited Partnership (entspricht KG) .....	57
6.4 Verfahrensweise zur Errichtung einer Partnership .....	58

6.5 Pflichten der Partnership.....	58
6.6 Besteuerung.....	58
7 Limited Companies.....	59
7.1 Die Company Limited (GmbH) .....	59
7.2 Die Public Limited Company (AG) .....	65
7.3 Registrierung des Memorandums .....	65
8 Unternehmenspflichten .....	65
9 Regional Operating Headquarters .....	68
Kapitel 4: Visa und Work Permit für Ausländer in Thailand .....	73
1 Aufenthaltsgenehmigung für Ausländer in Thailand.....	73
2 Arbeitserlaubnis für Ausländer in Thailand .....	82
Kapitel 5: Das thailändische Arbeitsrecht .....	91
1 Einleitung.....	91
2 Gesetzliche Grundlagen.....	91
3 Erweiterter Arbeitgeberbegriff.....	92
4 Arbeitszeiten, Urlaub, Krankheit.....	93
5 Beschäftigung ausländischer Mitarbeiter .....	96
6 Beschäftigung von Frauen und Kindern .....	97
7 Lohn.....	98
8 Überstunden und Feiertagsarbeit .....	99
9 Boni.....	100
10 Besteuerung der Arbeitnehmereinkünfte .....	100
11 Kündigung und Abfindung .....	101
12 Sozialversicherung .....	103
13 Workmen's Compensation Fund (Unfallversicherung).....	108
14 Employee Subsistent Fund.....	109
15 Safety Regulations.....	110
16 Gewerkschaften, Arbeitgeberverbände, Betriebsrat .....	113
17 Besondere Regelungen im Umgang mit Working-Rules .....	115
Kapitel 6: Immobilienerwerb durch Ausländer in Thailand .....	116
1 Grundsätzliches.....	116
2 Land-Titelurkunden in Thailand.....	117
3 Grundstückserwerb durch Privatpersonen .....	119
4 Grundstückserwerb durch Gesellschaften .....	124
5 Eigentum an Gebäuden .....	126
6 Erwerb von Eigentumswohnungen (condominiums) .....	127
7 Miete von Wohn- und Geschäftsräumen.....	129
8. Andere mietrechtsähnliche Rechtsinstitute.....	130

9 Steuern und Gebühren im Zusammenhang mit Immobilien.....	131
10 Übersicht über die Möglichkeiten des Eigentumserwerbs an Grundstücken in Thailand durch Gesellschaften.....	136
Kapitel 7: Der thailändische Civil and Commercial Code im Überblick .....	137
1 Allgemeines .....	137
2 Rechtsgrundsätze .....	138
3 Kaufvertragsrecht .....	141
4 Sicherheiten.....	143
4.1 Eigentumsvorbehalt.....	143
4.2 Sicherheitsübereignung .....	143
4.3 Pfandrechte .....	144
4.4 Bürgschaft .....	145
5 Vertretung (SEC. 797 ff. CCC).....	145
6 Rechtsverfolgung .....	146
7 Zivilprozessrecht in Thailand.....	147
Kapitel 8: Pflichten und Haftung von Direktoren einer thailändischen Unternehmung.....	148
1 Einleitung.....	149
2 Haftung nach Zivilrecht.....	150
3 Strafrechtliche Haftung.....	152
4 Einschlägige Leitentscheidungen.....	154
Kapitel 9: Forderungssicherung und Forderungsbeitreibung im int. Geschäftsverkehr .....	157
1 Forderungssicherung .....	157
2 Forderungsbeitreibung in Deutschland und Thailand .....	208
2.1 Einleitung.....	208
2.2 Vorgerichtliche Möglichkeiten.....	209
2.3 Erkenntnisverfahren .....	211
2.4 Vollstreckung von inländischen Urteilen.....	216
2.5 Vollstreckung von ausländischen Urteilen.....	218
2.6 Insolvenz.....	219
Kapitel 10: Patente und Warenzeichen in Thailand.....	223
1 Allgemein .....	223
2 Warenzeichen .....	224
3 Patente .....	234
4 Übersicht über weitere gesetzliche Grundlagen .....	240

Kapital 11: Schiedsverfahren und Mediation.....	247
1 Überblick: Alternative Dispute Resolution (ADR).....	247
1.1 Allgemeines .....	248
1.2 Mediation .....	248
1.3 Schlichtung.....	249
1.4 Schiedsverfahren.....	249
1.5 Adjudikation .....	249
2 Mediation .....	250
3 Schiedsverfahren .....	255
4 Schiedsverfahren und Mediation in Deutschland und Thailand.....	269
III. Steuerliche Informationen: .....	284
Kapitel 12: Steuerinformation Thailand/ Deutschland.....	285
1 Allgemeine Grundsätze des Steuerrechts .....	285
2 Deutsches Steuerrecht.....	287
3 Thailändisches Steuerrecht .....	300
4 Die thailändische und die deutsche Umsatzsteuer.....	327
5 Das Doppelbesteuerungsabkommen Deutschland/Thailand.....	336
IV Anlagen	
Anlage 1: Liste der Tätigkeiten aus dem Foreign Business Act (FBA) .....	355
V. Stichwortverzeichnis.....	359

## Abkürzungsverzeichnis

AAA	American Arbitration Association
ADR	Alternativ Dispute Resolution
AFTA	ASEAN Free Trade Area
AG	Aktiengesellschaft
AKA	Ausfuhr – Kreditgesellschaft mbH
AO	Abgabenordnung
APG	Ausfuhrpauschalgewährleistung
ASEAN	Association of South-East Asian Nations
AstG	Außensteuergesetz
BCC	Business Cooperation Contract
BGBI.	Bundesgesetzblatt
BFH	Bundesfinanzhof
BIBF	Bangkok International Banking Facility
BMZ	Bundesministeriums für wirtschaftliche Zusammenarbeit
BOC	Business Operation Certificate
BOI	Board of Investment
BOL	Business Operation License
BOT	Built Operate Transfer
BTC	Built Transfer Contract
BTO	Built Transfer Operate Contract
C.A.P.	Certificate of Approval for Protection
CCC	Civil Commercial Code
CEAC	Chinese European Arbitration Center
CEPT	Common Effective Preferential Tariff
CIETAC	China International Economic and Trade Arbitration Commission
CIF	Cost, Insurance and Freight, INCOTERMS 2000
CIP	Carriage and Insurance Paid to, INCOTERMS 2000
CISG	Convention on International Sale of Goods
Co. Ltd.	Company Limited
Comecon	Council of Mutual Economic Assistance
DBA	Doppelbesteuerungsabkommen
DEG	Deutsche Investitions- und Entwicklungsgesellschaft
DTEC	Department of Technical and Economic Cooperation (Abteilung für wirtschaftliche und technische Zusammenarbeit im thailändischen Außenministerium)

DIS	Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit
ECIP	European Community Investment Partners
EstG	Einkommenssteuergesetz
ERA	Einheitliche Richtlinien und Gebräuche für Dokumentenakkreditive
ErbStG	Erbschaftsteuergesetz
EuGH	Gerichtshof der Europäischen Union
EuGVO	Verordnung des Rates über die gerichtliche Zuständigkeit und die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen
EUR	Euro
FBA	Foreign Business Act
FBB	Foreign Business Board
FIA	Foreign Investment ACT
FIAC	Frankfurt International Arbitration Center
FOE	Foreign Owned Enterprise
GATS	General Agreement on Trade in Services
GATT	General Agreement on Tariffs and Trade
GbR	Gesellschaft bürgerlichen Rechts
ggf.	gegebenen Falles
GmbH	Gesellschaft mit beschränkter Haftung
GTZ	Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit GmbH
HKIAC	Hong Kong International Arbitration Centre
IBA	International Bar Association
ICC	International Chamber of Commerce
ICDR	International Centre for Dispute Resolution
ICSID	International Centre for the Settlement of Investment Disputes
IEAT	Industrial Estate Authority
IFV	Investitionsförderungs- und -schutzvertrag
InsO	Insolvenzordnung
IPR	Intellectual Property Rights
IP/IT	Intellectual Property and International Trade Court
ISBP	International Standard Banking Practice
i.S.d.	im Sinne des
i.V.m	in Verbindung mit
JV	Joint Venture
KfW	Kreditanstalt für Wiederaufbau
KG	Kommanditgesellschaft

KgaA	Kommanditgesellschaft auf Aktien
LCIA	London Court of International Arbitration
MoMiG	Gesetzes zur Modernisierung des GmbH-Rechts und zur Bekämpfung von Missbräuchen
oHG	Offene Handelsgesellschaft
PDPB	Personal Data Protection Bill
ROH	Regional Operating Headquarters
SIAC	Singapore International Arbitration Center
SME	Small and Medium Enterprises
SOE	State Owned Enterprises
SPF	Thailand Economic Cooperation Small Project Facility
s.u.	siehe unten
RC	Revenue Code
TAI	Thai Arbitration Institute
THB	Thailändische Baht
TMC	Thai Mediation Center
TRIPS	Agreements on Trade Related Intellectual Property Rights
u.a.	unter anderem
UNCITRAL	United Nations Commission on International Trade Law (= Kommission für Internationales Handelsrecht der Vereinten Nationen)
UCP	Uniform Customs and Practice for Documentary Credits
UNIDROIT	International Institute for the Unification of Private Law
URCG	Uniform Rules for Contract Guarantees
URDG	Uniform Rules For Demand Guarantees
UstG	Umsatzsteuergesetz
u.U.	Unter Umständen
VAT	Value Added Tax
WG	Wechselgesetz
WIPO	World Intellectual Property Organization
ZPO	Zivilprozessordnung
z.T.	zum Teil